

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวนิศพร สุทธิมาร
ตำแหน่ง นักวิเทศสัมพันธ์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน ภาษานีปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลี (หมวดการเมืองและความมั่นคง)

เกาหลีเหนือกล่าวโจมตีทางวาจาถึงการฝึกซ้อมทางการทหารร่วมกันระหว่างเกาหลีใต้กับสหรัฐอเมริกา

เมื่อวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕ เกาหลีเหนือได้กล่าววิพากษ์วิจารณ์เกี่ยวกับการฝึกซ้อมทางการทหารร่วมกันระหว่างเกาหลีใต้กับสหรัฐอเมริกาภายใต้ปฏิบัติการ “Key Resolve” และการฝึกซ้อมภายใต้ปฏิบัติการ “Eagle”

สำนักข่าวกลางของเกาหลีเหนือ กล่าวโจมตีเกี่ยวกับการฝึกซ้อมทางการทหารร่วมกันระหว่างเกาหลีใต้กับสหรัฐอเมริกาว่า การฝึกซ้อมดังกล่าวเป็นการซ้อมรบที่มุ่งกระทำในช่วงระยะเวลาที่เกาหลีเหนือกำลังอยู่ในระหว่างการไว้ทุกข์อยู่ ถือเป็นการเล่นแร่แปรธาตุ และอหิวาตกโรค ที่เกาหลีเหนือไม่สามารถถอยให้ได้

นอกจากนี้ ยังได้แสดงความเห็นเพิ่มเติมว่า สหรัฐอเมริกากับประธานาธิบดี ลี มยองบัก ของเกาหลีใต้ ควรไตร่ตรองและพิจารณาถึงผลที่จะเกิดขึ้นจากการกระทำร้ายๆทางการทหารต่อเกาหลีเหนือด้วยความเลินเล่อแบบนี้ ทหารของเกาหลีเหนือ ประชาชนที่ต่อต้านสหรัฐอเมริกา ก็เตรียมพร้อมที่จะทำการตอบโต้ต่อการฝึกซ้อมทางการทหารด้วยเช่นกัน

ทางการของเกาหลีเหนือได้กล่าวผ่านรายการสนทนาที่ออกอากาศผ่านทางสถานีวิทยุต่างประเทศของเกาหลีเหนือ ว่าการฝึกซ้อมทางการทหารร่วมกันของเกาหลีใต้กับสหรัฐอเมริกาในครั้งนี้ไม่ต่างอะไรกับการประกาศสงครามต่อกัน เหมือนเป็นการเตรียมทำสงครามหรือการทดลองทำสงครามนิวเคลียร์ต่อเกาหลีเหนือ

ด้วยเหตุนี้ เกาหลีเหนือเองก็ได้เตรียมการตอบโต้ต่อการประกาศสงครามล่วงหน้าของเกาหลีใต้และสหรัฐอเมริกาแล้ว ทหารและประชาชนชาวเกาหลีเหนือได้ตัดสินใจอย่างแน่วแน่ที่จะรักษาสันติภาพของประเทศและความปลอดภัยของประชาชนในชาติ

ทั้งนี้ ระหว่างวันที่ ๒๗ กุมภาพันธ์ ถึงวันที่ ๙ มีนาคม ๒๕๕๕ เกาหลีใต้และสหรัฐอเมริกาได้ดำเนินการฝึกซ้อมทางการทหารร่วมกันภายใต้ปฏิบัติการ “Key Resolve” ที่มีกำลังพลของสหรัฐอเมริกาจำนวน ๒,๑๐๐ นาย และกำลังพลของเกาหลีใต้ จำนวน ๒ แสนนาย เข้าร่วมการฝึกซ้อมฯ ในครั้งนี้ จากนั้นในระหว่างวันที่ ๑ เมษายน ถึงประมาณปลายเดือนเมษายน เกาหลีใต้และสหรัฐอเมริกาก็มีแผนที่จะร่วมทำการฝึกซ้อมรบร่วมกันทั้งทางบก ทางอากาศและทางทะเล รวมถึงหน่วยปฏิบัติการพิเศษอื่นๆ ภายใต้รหัส “Eagle” โดยจะมีกำลังพลของสหรัฐอเมริกา ประมาณ ๑๑,๐๐๐ นาย เข้าร่วมซ้อมรบดังกล่าวร่วมกับกำลังพลของเกาหลีใต้

ที่มา : <http://www.yonhapnews.co.kr/politics/2012/02/27/0505000000AKR20120227023900014.HTML>